

32003L0082

L 228/11

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

12.9.2003

**DIRECTIVA 2003/82/CE A COMISIEI
din 11 septembrie 2003**

**de modificare a Directivei 91/414/CEE a Consiliului privind frazele standard care indică riscurile specifice
și măsurile de protecție care trebuie luate în legătură cu produsele fitosanitare**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 91/414/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2003/81/CE ⁽²⁾ a Comisiei, în special articolul 16 și articolul 18 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase ⁽³⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2001/59/CE a Comisiei ⁽⁴⁾ prevede că substanțele periculoase nu pot fi introduse pe piață decât dacă etichetele acestora conțin fraze standard care indică riscurile specifice (fraze R) și fraze standard care indică utilizarea în siguranță a substanței (fraze S).
- (2) Directiva 91/414/CEE prevede o autorizație pentru fiecare produs fitosanitar, acordată pe baza unei evaluări efectuate în fiecare stat membru. Directiva menționată anterior prevede, de asemenea, ca statele membre să dispună ca substanțele active să nu poată fi introduse pe piață decât dacă sunt clasificate, ambalate și etichetate în conformitate cu dispozițiile prevăzute de Directiva 67/548/CEE.
- (3) Directiva 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 mai 1999 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea preparatelor periculoase ⁽⁵⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2001/60/CE a Comisiei ⁽⁶⁾, se aplică produselor fitosanitare. Directiva 1999/45/CE prevede că dispozițiile directivei menționate anterior se aplică preparatelor care intră sub incidența Directivei 91/414/CEE începând cu 30 iulie 2004.
- (4) Directiva 91/414/CEE prevede că etichetele oricărui ambalaj pentru produse fitosanitare trebuie să îndeplinească anumite condiții, în special ca pe ambalaj să fie precizată

natura riscurilor specifice pentru om, animale sau mediu, sub formă de fraze standard, alese în mod corespunzător dintre cele prevăzute de anexa IV la directiva menționată anterior. Ținând seama de faptul că respectiva anexă nu a fost încă elaborată, în anexa IV la directiva menționată anterior trebuie inclusă o listă cu frazele standard în cauză.

- (5) Directiva 91/414/CEE prevede că orice ambalaj pentru produse fitosanitare trebuie să conțină indicații privind măsurile de precauție care trebuie luate pentru protecția omului, a animalelor și a mediului, sub formă de fraze standard, alese în mod corespunzător dintre cele prevăzute de anexa V la directiva menționată anterior. Ținând seama de faptul că respectiva anexă nu a fost încă elaborată, trebuie inclusă o listă cu frazele standard în cauză în anexa V la directiva menționată anterior.
- (6) Directiva 1999/45/CE prevede că principiile generale privind clasificarea și etichetarea preparatelor se aplică în conformitate cu criteriile definite la anexa VI la Directiva 67/548/CEE. Dar criteriile prevăzute de anexa VI la Directiva 67/548/CEE, bazate pe proprietățile intrinseci ale unei substanțe, nu permit descrierea suficientă a riscurilor specifice privind utilizarea produselor fitosanitare. Prin urmare, frazele standard care indică riscurile specifice și măsurile de precauție care trebuie luate, care trebuie incluse în anexele IV și V la Directiva 91/414/CEE, trebuie să permită descrierea suficient de detaliată a riscurilor specifice privind utilizarea produselor fitosanitare și măsurile de precauție care trebuie luate.
- (7) Trebuie formulate fraze standard care să indice riscurile specifice și măsurile de precauție necesare care trebuie incluse în anexele IV și V la Directiva 91/414/CEE pe baza evaluării substanței sau substanțelor active din produsele respective, efectuată de către statele membre în conformitate cu dispozițiile directivei menționate anterior. Prin urmare, după includerea unei substanțe active în anexa I la Directiva 91/414/CEE, statelor membre trebuie să li se acorde un termen limită rezonabil pentru a putea revizui autorizațiile acordate și pentru a pune în aplicare dispozițiile prevăzute de anexele IV și V la respectiva directivă înainte de acordarea autorizațiilor.
- (8) Frazele armonizate reprezintă temeiul instrucțiunilor specifice și complementare privind utilizarea, prevăzute la articolul 16 alineatul (1) literele (k)-(n).
- (9) De asemenea, trebuie prevăzut un cadru armonizat pentru clasificarea și etichetarea produselor fitosanitare cu conținut de substanțe active microbiene.

⁽¹⁾ JO L 230, 19.8.1991, p. 1.

⁽²⁾ JO L 224, 6.9.2003, p. 29.

⁽³⁾ JO 196, 16.8.1967, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 225, 21.8.2001, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 200, 30.7.1999, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 226, 22.8.2001, p. 5.

- (10) Măsurile prevăzute de prezenta directivă sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

Articolul 3

Statele membre revizuiesc autorizația acordată pentru fiecare produs fitosanitar cu conținut exclusiv de substanțe active enumerate la anexa III la prezenta directivă.

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Statele membre pun în aplicare dispozițiile de la anexele IV și V la Directiva 91/414/CEE pentru fiecare dintre substanțele active enumerate la anexa III la prezenta directivă până la data prevăzută în programul menționat în respectiva anexă.

Articolul 1

Anexele IV și V la Directiva 91/414/CEE se completează cu textele prevăzute de anexele I și II la prezenta directivă.

În cazul în care produsele fitosanitare conțin mai multe substanțe active pentru care se aplică date diferite de punere în aplicare, se va lua în considerare data cea mai depărtată.

Articolul 2

Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare aducerii la îndeplinire a articolului 1 din prezenta directivă până la 30 iulie 2004. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

Adoptată la Bruxelles, 11 septembrie 2003.

Pentru Comisie

David BYRNE

Membru al Comisiei

ANEXA I

„ANEXA IV

**FRAZE STANDARD CARE INDICĂ RISCURILE SPECIFICE PENTRU OM SAU PENTRU MEDIU,
PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 16**

INTRODUCERE

Următoarele fraze standard suplimentare sunt definite pentru a fi adăugate la frazele prevăzute de Directiva 1999/45/CE, aplicabile produselor fitosanitare. Dispozițiile prevăzute de respectiva directivă se aplică, de asemenea, pentru produsele fitosanitare cu conținut de microorganisme sau de virusuri ca substanțe active. De asemenea, etichetarea produselor cu conținut de substanțe active trebuie să fie conformă cu dispozițiile privind testările referitoare la sensibilizarea cutanată și la sensibilizarea respiratorie prevăzute de anexele II B și III B la Directiva 91/414/CEE.

Frazele armonizate constituie baza instrucțiunilor de utilizare specifice și complementare și se aplică, prin urmare, fără să aducă atingere altor elemente prevăzute la articolul 16, în special alineatul (1) literele (k)-(n) și alineatul (4).

1. Fraze standard care indică riscuri specifice**1.1. Riscuri specifice pentru om (RSh)****RSh 1****ES: Tóxico en contacto con los ojos.****DA: Giftig ved kontakt med øjnene.****DE: Giftig bei Kontakt mit den Augen.****EL: Τοξικό όταν έρθει σε επαφή με τα μάτια.****EN: Toxic by eye contact.****FR: Toxique par contact oculaire.****IT: Tossico per contatto oculare.****NL: Giftig bij oogcontact.****PT: Tóxico por contacto com os olhos.****FI: Myrkyllistä joutuessaan silmään.****SV: Giftigt vid kontakt med ögonen.****RSh 2****ES: Puede causar fotosensibilización.****DA: Kan give overfølsomhed over for sollys/UV-stråling.****DE: Sensibilisierung durch Licht möglich.****EL: Μπορεί να προκαλέσει φωτοευαισθητοποίηση.****EN: May cause photosensitisation.****FR: Peut entraîner une photosensibilisation.****IT: Può causare fotosensibilizzazione.****NL: Kan fotosensibilisatie veroorzaken.****PT: Pode causar fotossensibilização.****FI: Voi aiheuttaa herkistymistä valolle.****SV: Kan orsaka överkänslighet för solljus/UV-strålning.****RSh 3****ES: El contacto con los vapores provoca quemaduras de la piel y de los ojos; el contacto con el producto líquido provoca congelación.****DA: Kontakt med dampe giver ætsninger på hud og øjne, og kontakt med væske giver forfrysninger.****DE: Kontakt mit Dämpfen verursacht Verätzungen an Haut und Augen und Kontakt mit der Flüssigkeit verursacht Erfrierungen.**

- EL: **Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα και στα μάτια· η επαφή με το υγρό μπορεί να προκαλέσει κρυοπαγήματα.**
- EN: **Contact with vapour causes burns to skin and eyes and contact with liquid causes freezing.**
- FR: **Le contact avec les vapeurs peut provoquer des brûlures de la peau et des yeux; le contact avec le gaz liquide peut causer des engelures.**
- IT: **Il contatto con il vapore può causare ustioni della pelle e bruciori agli occhi; il contatto con il liquido può causare congelamento.**
- NL: **Contact met de damp veroorzaakt brandwonden aan huid en ogen; contact met de vloeistof veroorzaakt bevroering.**
- PT: **O contacto com vapores do produto provoca queimaduras na pele e nos olhos; o contacto com o produto líquido provoca congelação.**
- FI: **Kosketus höyryyn voi aiheuttaa palovammoja iholle ja silmiin ja kosketus nesteeseen paleltumavammoja.**
- SV: **Kontakt med ångor orsakar frätskador på hud och ögon, kontakt med vätska orsakar förfrysningsskador.**

1.2. *Riscuri specifice pentru mediu (RSe)*

Nici unul.

2. **Criterii de aplicare a frazelor standard care indică riscuri specifice**

2.1. *Criterii de aplicare a frazelor standard pentru om*

RSh 1

Toxic la contactul cu ochii

Fraza trebuie utilizată dacă un test de iritare a ochilor realizat asupra animalelor și prevăzut la punctul 7.1.5 din anexa III A provoacă semne de toxicitate sistemică (de exemplu semne de inhibare a colinesterazei) sau mortalitate, susceptibile a fi cauzate de absorbția substanței active prin mucoasa oculară. Fraza care indică riscul trebuie utilizată, de asemenea, dacă se face dovada toxicității sistemice la om în urma contactului cu ochii.

În acest caz trebuie specificată protejarea ochilor în conformitate cu dispozițiile generale prevăzute de anexa V.

RSh 2

Poate provoca fotosensibilizare

Fraza trebuie utilizată dacă sistemele experimentale sau expunerea omului fac în mod clar dovada faptului că produsele au un efect de fotosensibilizare. De asemenea, fraza trebuie utilizată pentru produsele care conțin o anumită substanță activă sau un anumit compus care are un efect de fotosensibilizare asupra omului, dacă respectivul element fotosensibilizator este prezent într-o concentrație de 1 % (m/m) sau mai mult.

În acest caz trebuie specificate măsurile de protecție individuală, în conformitate cu dispozițiile generale prevăzute de anexa V.

RSh 3

Contactul cu vaporii poate provoca arsuri la nivelul pielii și ochilor; contactul cu gazul lichefiat poate provoca degerături.

Fraza trebuie utilizată pentru produsele fitosanitare preparate sub formă de gaz lichefiat, după caz (de exemplu preparatele de bromură de metil).

În acest caz trebuie specificate măsurile de protecție individuală, în conformitate cu dispozițiile generale prevăzute de anexa V.

Dacă R 34 sau R 35 se aplică în conformitate cu Directiva 1999/45/CE, fraza nu trebuie utilizată.

2.2. *Criterii de utilizare a frazelor standard în ceea ce privește mediul*

Nici unul.”

ANEXA II

„ANEXA V

**FRAZE STANDARD CARE INDICĂ MĂSURILE DE PRECAUȚIE CE TREBUIE LUATE PENTRU
PROTECȚIA OMULUI SAU A MEDIULUI PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 16**

INTRODUCERE

Următoarele fraze standard suplimentare sunt definite pentru a fi adăugate la frazele prevăzute de Directiva 1999/45/CE, aplicabile produselor fitosanitare. Dispozițiile prevăzute de respectiva directivă sunt utilizate, de asemenea, pentru produsele fitosanitare cu conținut de microorganisme sau de virusuri ca substanțe active. De asemenea, etichetarea produselor cu conținut de substanțe active trebuie să fie conformă cu dispozițiile privind testările referitoare la sensibilizarea cutanată și la sensibilizarea respiratorie prevăzute de anexele II B și III B la Directiva 91/414/CEE.

Frazele armonizate constituie baza instrucțiunilor de utilizare specifice și complementare și se aplică, prin urmare, fără să aducă atingere altor elemente prevăzute la articolul 16, în special alineatul (1) literele (k)-(n) și alineatul (4).

1. Dispoziții generale

Toate produsele fitosanitare trebuie să dețină o etichetă pe care să fie menționată fraza următoare, completată, dacă este cazul, de textul între paranteze:

SP 1

ES: **No contaminar el agua con el producto ni con su envase.** [No limpiar el equipo de aplicación del producto cerca de aguas superficiales/Évitese la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos.]

DA: **Undgå forurening af vandmiljøet med produktet eller med beholdere, der har indeholdt produktet.** [Rens ikke sprøjteudstyr nær overfladevand/Undgå forurening via dræn fra gårdspladser og veje.]

DE: **Mittel und/oder dessen Behälter nicht in Gewässer gelangen lassen.** (Ausbringungsgeräte nicht in unmittelbarer Nähe von Oberflächengewässern reinigen/Indirekte Einträge über Hof- und Straßenabläufe verhindern.)

EL: **Μην μολύνετε το νερό με το προϊόν ή τη συσκευασία του.** [Να μην πλένετε τον εξοπλισμό εφαρμογής κοντά σε επιφανειακά ύδατα/Να αποφευχθεί η μόλυνση μέσω των συστημάτων αποχέτευσης από τις λιθόστρωτες επιφάνειες και τους δρόμους.]

EN: **Do not contaminate water with the product or its container** (Do not clean application equipment near surface water/Avoid contamination via drains from farmyards and roads).

FR: **Ne pas polluer l'eau avec le produit ou son emballage.** [Ne pas nettoyer le matériel d'application près des eaux de surface./Éviter la contamination via les systèmes d'évacuation des eaux à partir des cours de ferme ou des routes.]

IT: **Non contaminare l'acqua con il prodotto o il suo contenitore.** [Non pulire il materiale d'applicazione in prossimità delle acque di superficie./Evitare la contaminazione attraverso i sistemi di scolo delle acque dalle aziende agricole e dalle strade.]

NL: **Zorg ervoor dat u met het product of zijn verpakking geen water verontreinigt.** [Reinig de apparatuur niet in de buurt van oppervlaktewater/Zorg ervoor dat het water niet via de afvoer van erven of wegen kan worden verontreinigd.]

PT: **Não poluir a água com este produto ou com a sua embalagem.** [Não limpar o equipamento de aplicação perto de águas de superfície./Evitar contaminações pelos sistemas de evacuação de águas das explorações agrícolas e estradas.]

FI: **Älä saastuta vettä tuotteella tai sen pakkauksella.** (Älä puhdistaa levityslaitteita pintaveden lähetyvillä./Vältä saastumista piha- ja maantiejoiden kautta.)

SV: **Förorena inte vatten med produkten eller dess behållare.** (Rengör inte sprututrustning i närheten av vattendrag/Undvik förorening via avrinning från gårdsplaner och vägar.)

2. Măsuri de precauție

2.1. Măsuri de precauție care trebuie luate de către utilizatori (Spo)

Dispoziții generale

1. Statele membre pot indica un echipament de protecție individuală adecvat pentru utilizator și pot prevedea, de asemenea, elementele specifice ale respectivului echipament (salopetă, șorț, mănuși, încălțăminte solidă, cizme de cauciuc, accesorii de protecție a feței, ecran de protecție a feței, ochelari de protecție, șapcă, cagulă sau mască de gaze de un anumit tip specificat). Aceste măsuri suplimentare de precauție se aplică fără să aducă atingere frazelor standard prevăzute de Directiva 1999/45/CE.

2. De asemenea, statele membre pot preciza acțiunile specifice care necesită un echipament de protecție special, precum amestecarea, încărcarea sau manipularea unui produs nediluat, aplicarea sau vaporizarea unui produs diluat, manipularea unor obiecte tratate recent (plante, solul) sau accesul în zone tratate recent.
3. Statele membre pot adăuga specificații privind controalele tehnice, precum:
 - utilizarea unui dispozitiv închis de transfer la transferarea unui pesticid din recipientul produsului în rezervorul pulverizatorului;
 - utilizatorul trebuie să se afle într-o cabină închisă [cu aer condiționat/sistem de filtrare a aerului] în timpul pulverizării;
 - controalele tehnice pot înlocui echipamentul de protecție individuală dacă asigură un nivel de protecție cel puțin la fel de bun.

Dispoziții specifice

SPo 1

- ES: **En caso de contacto con la piel, elimínese primero el producto con un paño seco y después lávese la piel con agua abundante.**
- DA: **Efter kontakt med huden, fjern først produktet med en tør klud og vask derefter med rigeligt vand.**
- DE: **Nach Kontakt mit der Haut zuerst das Mittel mit einem trockenen Tuch entfernen und dann die Haut mit reichlich Wasser abspülen.**
- EL: **Υστερα από επαφή με το δέρμα, αφαιρέστε πρώτα το προϊόν με ένα στεγνό πανί και στη συνέχεια ξεπλύνετε το δέρμα με άφθονο νερό.**
- EN: **After contact with skin, first remove product with a dry cloth and then wash the skin with plenty of water.**
- FR: **Après contact avec la peau, éliminer d'abord le produit avec un chiffon sec, puis laver la peau abondamment à l'eau.**
- IT: **Dopo il contatto con la pelle, rimuovere il prodotto con un panno asciutto e quindi lavare abbondantemente con acqua.**
- NL: **Na contact met de huid moet u eerst het gewasbeschermingsmiddel met een droge doek verwijderen en daarna de huid met veel water wassen.**
- PT: **Em caso de contacto com a pele, remover primeiro o produto com um pano seco e, em seguida, lavar a pele com muita água.**
- FI: **Ihokosketuksen jälkeen tuote pyyhitään aluksi pois kuivalla kankaalla ja sitten iho pestään runsaalla vedellä.**
- SV: **Efter kontakt med huden, avlägsna först produkten med en torr trasa och tvätta sedan med mycket vatten.**

SPo 2

- ES: **Lávese toda la ropa de protección después de usarla.**
- DA: **Vask alle personlige værnemidler efter brug.**
- DE: **Die gesamte Schutzkleidung muss nach Gebrauch gewaschen werden.**
- EL: **Ξεπλύνετε όλες τις προστατευτικές ενδυμασίες μετά τη χρήση.**
- EN: **Wash all protective clothing after use.**
- FR: **Laver tous les équipements de protection après utilisation.**
- IT: **Lavare tutto l'equipaggiamento di protezione dopo l'impiego.**
- NL: **Was alle beschermende kleding na gebruik.**
- PT: **Depois da utilização do produto, lavar todo o vestuário de protecção.**
- FI: **Kaikki suojavaatteet pestävä käytön jälkeen.**
- SV: **Tvätta alla skyddskläder efter användning.**

SPo 3

- ES: **Tras el inicio de la combustión del producto, abandónese inmediatamente la zona tratada sin inhalar el humo.**
- DA: **Efter antænding af produktet, undgå at indånde røgen og forlad det behandlede område øjeblikkeligt.**
- DE: **Nach Anzünden des Mittels Rauch nicht einatmen und die behandelte Fläche sofort verlassen.**
- EL: **Μετά την ανάφλεξη του προϊόντος μην εισπνεύσετε τον καπνό και απομακρυνθείτε αμέσως από την περιοχή χρήσης.**
- EN: **After igniting the product, do not inhale smoke and leave the treated area immediately.**
- FR: **Après déclenchement de la fumigation, ne pas inhaler la fumée et quitter la zone traitée immédiatement.**

- IT: **Una volta iniziata la combustione, non inalare il fumo e abbandonare immediatamente la zona trattata.**
- NL: **Nadat u het product hebt aangestoken, mag u de rook niet inademen en moet u de behandelde ruimte onmiddellijk verlaten.**
- PT: **Depois de iniciada a fumigação do produto, não inalar os fumos e sair imediatamente da zona em tratamento.**
- FI: **Tuotteen syttyessä vältettävä savun hengittämistä ja poistuttava käsitellyltä alueelta viipymättä.**
- SV: **När produkten antänts, andas inte in röken och lämna det behandlade området genast.**

SPo 4

- ES: **El recipiente debe abrirse al aire libre y en tiempo seco.**
- DA: **Beholderen skal åbnes udendørs og under tørre forhold.**
- DE: **Der Behälter muss im Freien und Trockenem geöffnet werden.**
- EL: **Το δοχείο πρέπει να ανοιχθεί στο ύπαιθρο και σε συνθήκες ξηρασίας.**
- EN: **The container must be opened outdoors and in dry conditions.**
- FR: **L'emballage doit être ouvert à l'extérieur par temps sec.**
- IT: **L'imballaggio deve essere aperto all'esterno e in condizioni di tempo secco.**
- NL: **De verpakking moet buiten, in droge omstandigheden, worden geopend.**
- PT: **Abrir a embalagem ao ar livre e com tempo seco.**
- FI: **Pakkaus avattava ulkona kuivissa olosuhteissa.**
- SV: **Behållaren måste öppnas utomhus och under torra förhållanden.**

SPo 5

- ES: **Ventilar las zonas/los invernaderos tratados [bien/durante un tiempo especificado/hasta que se haya secado la pulverización] antes de volver a entrar.**
- DA: **De behandlede områder/drivhuse ventileres [grundigt/eller angivelse af tid/indtil sprøjtemidlet er tørt], før man igen går ind i dem.**
- DE: **Vor dem Wiederbetreten ist die behandelte Fläche/das Gewächshaus (gründlich/oder Zeit angeben/bis zur Abtrocknung des Spritzbelages) zu lüften.**
- EL: **Να αερίσετε τους χώρους/τα θερμοκήπια όπου χρησιμοποιήθηκαν φυτοφάρμακα [πλήρως/ή να προσδιοριστεί η χρονική περίοδος/μέχρι να στεγνώσει το προϊόν] πριν ξαναμπίτε.**
- EN: **Ventilate treated areas/greenhouses thoroughly/time to be specified/until spray has dried before re-entry.**
- FR: **Ventiler [à fond/ou durée à préciser/jusqu'au séchage de la pulvérisation] les zones/serres traitées avant d'y accéder.**
- IT: **Ventilare [a fondo/per una durata da specificare/fino all'essiccazione dello spray] le zone serre trattate prima di accedervi.**
- NL: **Voordat u opnieuw in behandelde ruimten/kassen binnengaat, moet u die [grondig ventileren/gedurende (geef de periode aan) ventileren/ventileren tot de sproeistof is opgedroogd].**
- PT: **Arejar [bem] os locais/estufas tratados [durante (neste caso, precisar o período)/até à secagem do pulverizado] antes de neles voltar a entrar.**
- FI: **Käsitellyt alueet/kasvihuoneet/käsitelyjä alueita/kasvihuoneita tuuletettava (perusteellisesti/tai täsmennetään tuuletusaika/kunnes tuote on kuivunut) ennen sinne palaamista.**
- SV: **Vädra (omsorgsfullt/eller ange tidsperiod/tills produkten torkat) före vistelse i behandlede utrymmen/växthus.**

2.2. Măsuri de precauție privind mediul (SPe)

SPe 1

- ES: **Para proteger [las aguas subterráneas/los organismos del suelo], no aplicar este producto ni ningún otro que contenga (precítese la sustancia o la familia de sustancias, según corresponda) más de (indíquese el tiempo o la frecuencia).**
- DA: **For at beskytte [grundvandet/jordorganismer] må dette produkt eller andre produkter, der indeholder (angiv navnet på aktivstoffet eller gruppe af aktivstoffer), kun anvendes/ikke anvendes mere end (angiv tidsperiode eller antal behandlinger).**
- DE: **Zum Schutz von (Grundwasser/Bodenorganismen) das Mittel «...» oder andere ...haltige Mittel (Identifizierung des Wirkstoffes oder einer Wirkstoffgruppe) nicht mehr als ... (Angabe der Anwendungshäufigkeit in einem bestimmten Zeitraum) anwenden.**
- EL: **Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά/τους οργανισμούς στο έδαφος] μην χρησιμοποιείτε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει (προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως) περισσότερο από (να προσδιοριστεί η χρονική περίοδος ή η συχνότητα).**

- EN: **To protect groundwater/soil organisms do not apply this or any other product containing** (*identify active substance or class of substances, as appropriate*) **more than** (*time period or frequency to be specified*).
- FR: **Pour protéger [les eaux souterraines/les organismes du sol], ne pas appliquer ce produit ou tout autre produit contenant** (*préciser la substance ou la famille de substances selon le cas*) **plus de** (*fréquence à préciser*).
- IT: **Per proteggere [le acque sotterranee/gli organismi del suolo] non applicare questo o altri prodotti contenenti** (*specificare la sostanza attiva o la classe di sostanze, secondo il caso*) **più di** (*indicare la durata o la frequenza*).
- NL: **Om [het grondwater/de bodemorganismen] te beschermen mag u dit product of andere producten die** (*geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen*) **bevatten, niet langer dan gedurende** (*geef de tijdsduur aan*) **gebruiken/ten hoogste** (*geef de frequentie*) **gebruiken.**
- PT: **Para protecção [das águas subterrâneas/dos organismos do solo], não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha** (*indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas*) **durante mais de** (*período a precisar*) **ou mais do que** (*frequência a precisar*).
- FI: (Pohjaveden/maaperän eliöiden) suojelemiseksi vältettävä tämän tai minkä tahansa muun tuotteen, joka sisältää (*tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka*), käyttöä useammin (*ajanjakso tai käyttötiheys*).
- SV: **För att skydda (grundvatten/marklevande organismer), använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande** (*ange verksamt ämne eller grupp av ämnen*) **mer än** (*ange tidsperiod eller antal behandlingar*).

SPe 2

- ES: **Para proteger [las aguas subterráneas/los organismos acuáticos], no aplicar en suelos** (*precítese la situación o el tipo de suelos*).
- DA: **For at beskytte [grundvandet/organismer, der lever i vand] må dette produkt ikke anvendes** (*på beskrevet jordtype eller under beskrevne forhold*).
- DE: **Zum Schutz von (Grundwasser/Gewässerorganismen) nicht auf** (*genaue Angabe der Bodenart oder Situation*) **Böden ausbringen.**
- EL: **Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά/τους υδρόβιους οργανισμούς] μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε εδάφη** (*προσδιορίστε τον τύπο του εδάφους ή τις ιδιαίτερες συνθήκες*).
- EN: **To protect groundwater/aquatic organisms do not apply to** (*soil type or situation to be specified*) **soils.**
- FR: **Pour protéger [les eaux souterraines/les organismes aquatiques], ne pas appliquer ce produit sur** (*type de sol ou situation à préciser*).
- IT: **Per proteggere [le acque sotterranee/gli organismi acquatici] non applicare sul suolo** (*indicare il tipo di suolo o la situazione*).
- NL: **Om [het grondwater/in het water levende organismen] te beschermen mag dit product niet worden gebruikt op** (*benoem het soort bodem of geef een beschrijving ervan*) **bodems.**
- PT: **Para protecção [das águas subterráneas/dos organismos aquáticos], não aplicar este produto em solos** (*precisar a situação ou o tipo de solo*).
- FI: (Pohjaveden/vesieliöiden) suojelemiseksi ei saa käyttää (*täsmennetään maaperätyyppi tai tilanne*) maaperään.
- SV: **För att skydda (grundvatten/vattenlevande organismer), använd inte denna produkt på** (*ange jordtyp eller markförhållande*).

SPe 3

- ES: **Para proteger [los organismos acuáticos/las plantas no objetivo/los artrópodos no objetivo/los insectos], respétese sin tratar una banda de seguridad de** (*indíquese la distancia*) **hasta [la zona no cultivada/las masas de agua superficial].**
- DA: **Må ikke anvendes nærmere end** (*angiv afstand*) **fra [vandmiljøet, vandløb, søer m.v./ikke dyrket område] for at beskytte [organismer, der lever i vand/landlevende ikke-målorganismer, vilde planter, insekter og leddyr].**
- DE: **Zum Schutz von (Gewässerorganismen/Nichtzielpflanzen/Nichtzielarthropoden/Insekten) eine unbehandelte Pufferzone von** (*genaue Angabe des Abstandes*) **zu (Nichtkulturland/Oberflächengewässer) einhalten.**
- EL: **Για να προστατέψετε [τους υδρόβιους οργανισμούς/μη στοχευόμενα φυτά/μη στοχευόμενα αρθρόποδα/έντομα] να αφήσετε μια αφέκαστη ζώνη προστασίας** (*προσδιορίστε την απόσταση*) **μέχρι [μη γεωργική γη/σώματα επιφανειακών υδάτων].**
- EN: **To protect aquatic organisms/non-target plants/non-target arthropods/insects respect an unsprayed buffer zone of** (*distance to be specified*) **to non-agricultural land/surface water bodies.**
- FR: **Pour protéger [les organismes aquatiques/les plantes non cibles/les arthropodes non cibles/les insectes], respecter une zone non traitée de** (*distance à préciser*) **par rapport à [la zone non cultivée adjacente/aux points d'eau].**
- IT: **Per proteggere [gli organismi acquatici/gli insetti/le piante non bersaglio/gli artropodi non bersaglio] rispettare una fascia di sicurezza non trattata di** (*precisare la distanza*) **da [zona non coltivata/corpi idrici superficiali].**

- NL: Om [in het water levende organismen/niet tot de doelsoorten behorende planten/niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen/de insecten] te beschermen mag u in een bufferzone van (geef de afstand aan) rond [niet-landbouwgrond/oppervlaktewater] niet sproeien.
- PT: Para protecção [dos organismos aquáticos/das plantas não-visadas/dos insectos/artrópodes não-visados], respeitar uma zona não-pulverizada de (distância a precisar) em relação [às zonas não-cultivadas/às águas de superfície].
- FI: (Vesieläiden/muiden kuin torjuttavien kasvien/muiden kuin torjuttavien niveljalkaisten/hyönteisten) suojelemiseksi (muun kuin maatalousmaan/pintavesialueiden) väliin on jätettävä (täsmennetään etäisyys) ruiskuttamaton suojavyöhyke.
- SV: För att skydda (vattenlevande organismer/andra växter än de man avser att bekämpa/andra leddjur än de man avser att bekämpa/insekter), lämna en sprutfri zon på (ange avstånd) till (icke-jordbruksmark/vattendrag).

SPe 4

- ES: Para proteger [los organismos acuáticos/las plantas no objetivo], no aplicar sobre superficies impermeables como el asfalto, el cemento, los adoquines, [las vías del ferrocarril] ni en otras situaciones con elevado riesgo de escorrentía.
- DA: Må ikke anvendes på befæstede arealer såsom asfalterede, beton-, sten- eller grusbelagte områder og veje [jernbanespor] eller på andre områder, hvorfra der er en stor risiko for run-off til omgivelserne. [For at beskytte organismer, der lever i vand/planter, man ikke ønsker at bekæmpe].
- DE: Zum Schutz von (Gewässerorganismen/Nichtzielpflanzen) nicht auf versiegelten Oberflächen wie Asphalt, Beton, Kopfsteinpflaster (Gleisanlagen) bzw. in anderen Fällen, die ein hohes Abschwemmungsrisiko bergen, ausbringen.
- EL: Για να προστατέψετε [υδρόβιους οργανισμούς/μη στοχευόμενα φυτά] να μην χρησιμοποιείται σε αδιαπέραστες επιφάνειες όπως ασφάλτο, σκυρόδεμα, λιθόστρωτα [σιδηροτροχιές] και άλλες επιφάνειες με υψηλό κίνδυνο απορροής.
- EN: To protect aquatic organisms/non-target plants do not apply on impermeable surfaces such as asphalt, concrete, cobblestones, railway tracks and other situations with a high risk of run-off.
- FR: Pour protéger [les organismes aquatiques/les plantes non cibles], ne pas appliquer sur des surfaces imperméables telles que le bitume, le béton, les pavés, [les voies ferrées] et dans toute autre situation où le risque de ruissellement est important.
- IT: Per proteggere [gli organismi acquatici/le piante non bersaglio] non applicare su superfici impermeabili quali bitume, cemento, acciottolato, [binari ferroviari] e negli altri casi ad alto rischio di deflusso superficiale.
- NL: Om [in het water levende organismen/niet tot de doelsoorten behorende planten] te beschermen mag u dit product niet gebruiken op ondoordringbare oppervlakken, zoals asfalt, beton [,/en] kasseien [en spoorlijnen,] of op andere plaatsen waar het product gemakkelijk kan wegstromen.
- PT: Para protecção [dos organismos aquáticos/das plantas não-visadas], não aplicar este produto em superficies impermeáveis, como asfalto, betão, empedrados [ou linhas de caminho de ferro], nem em qualquer outra situação em que o risco de escorrimentos seja elevado.
- FI: (Vesieläiden/muiden kuin torjuttavien kasvien) suojelemiseksi ei saa käyttää läpäisemättömillä pinnoilla, kuten asvaltilla, betonilla, katukivillä, (rautatiekiskoilla) ja muissa tilanteissa, joissa on suuri huuhtoutumisen vaara.
- SV: För att skydda (vattenlevande organismer/andra växter än de man avser att bekämpa), använd inte denna produkt på hårdgjorda ytor såsom asfalt, betong, kullersten, (järnvägsspår) och andra ytor med hög risk för avrinning.

SPe 5

- ES: Para proteger [las aves/los mamíferos silvestres], el producto debe incorporarse completamente al suelo; asegurarse de que se incorpora al suelo totalmente al final de los surcos.
- DA: For at beskytte [fugle/vilde pattedyr] skal produktet omhyggeligt tildækkes med jord. Pas på, at alt produkt også tildækkes ved enden af rækkerne.
- DE: Zum Schutz von (Vögeln/wild lebenden Säugetieren) muss das Mittel vollständig in den Boden eingearbeitet werden; es ist sicherzustellen, dass das Mittel auch am Ende der Pflanz- bzw. Saatreihen vollständig in den Boden eingearbeitet wird.
- EL: Για να προστατέψετε [πουλιά/άγρια θηλαστικά] το προϊόν πρέπει να καλυφθεί πλήρως από το έδαφος. Βεβαιωθείτε πως το προϊόν έχει καλυφθεί πλήρως στις άκρες των αυλακιών.
- EN: To protect birds/wild mammals the product must be entirely incorporated in the soil; ensure that the product is also fully incorporated at the end of rows.
- FR: Pour protéger [les oiseaux/mammifères sauvages], le produit doit être entièrement incorporé dans le sol; s'assurer que le produit est également incorporé en bout de sillons.
- IT: Per proteggere [gli uccelli/i mammiferi selvatici] il prodotto deve essere interamente incorporato nel terreno; assicurarsi che il prodotto sia completamente incorporato in fondo al solco.
- NL: Om [de vogels/de wilde zoogdieren] te beschermen moet het product volledig in de bodem worden ondergewerkt; zorg ervoor dat het product ook aan het voorend is ondergewerkt.

- PT: Para protecção [das aves/dos mamíferos selvagens], incorporar totalmente o produto no solo, incluindo no final dos sulcos.
- FI: (Lintujen/luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi tuote on sekoitettava maaperään; varmistettava, että tuote sekoittuu maaperään täysin myös vakojen päässä.
- SV: För att skydda (fåglar/vilda däggdjur) måste produkten nedmyllas helt och hållet i jorden; se till att produkten även nedmyllas helt i slutet av raderna.

SPe 6

- ES: Para proteger [las aves/los mamíferos silvestres], recójase todo derrame accidental.
- DA: For at beskytte [fugle/wilde pattedyr] skal alt spildt produkt fjernes.
- DE: Zum Schutz von (Vögeln/wild lebenden Säugetieren) muss das verschüttete Mittel beseitigt werden.
- EL: Για να προστατέψετε [πουλιά/άγρια ζώα] μαζέψτε όσο προϊόν έχει χυθεί κατά λάθος.
- EN: To protect birds/wild mammals remove spillages.
- FR: Pour protéger [les oiseaux/les mammifères sauvages], récupérer tout produit accidentellement répandu.
- IT: Per proteggere [gli uccelli/i mammiferi selvatici] recuperare il prodotto fuoriuscito accidentalmente.
- NL: Om [de vogels/de wilde zoogdieren] te beschermen moet u gemorst product verwijderen.
- PT: Para protecção [das aves/dos mamíferos selvagens], recolher todo o produto derramado.
- FI: (Lintujen/luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi ympäristöön vahingossa levinnyt tuote poistettava.
- SV: För att skydda (fåglar/vilda däggdjur), avlägsna spill.

SPe 7

- ES: No aplicar durante el período de reproducción de las aves.
- DA: Må ikke anvendes i fuglenes yngletid.
- DE: Nicht während der Vogelbrutzeit anwenden.
- EL: Να μην χρησιμοποιείται κατά την περίοδο αναπαραγωγής των πουλιών.
- EN: Do not apply during the bird breeding period.
- FR: Ne pas appliquer durant la période de reproduction des oiseaux.
- IT: Non applicare durante il periodo di riproduzione degli uccelli.
- NL: Niet gebruiken tijdens de vogelbroedperiode.
- PT: Não aplicar este produto durante o período de reprodução das aves.
- FI: Ei saa käyttää lintujen lisääntymisaikaan.
- SV: Använd inte denna produkt under fåglarnas häckningsperiod.

SPe 8

- ES: Peligroso para las abejas./Para proteger las abejas y otros insectos polinizadores, no aplicar durante la floración de los cultivos./No utilizar donde haya abejas en pecoreo activo./Retírense o cúbranse las colmenas durante el tratamiento y durante (indíquese el tiempo) después del mismo./No aplicar cuando las malas hierbas estén en floración./Elimínense las malas hierbas antes de su floración./No aplicar antes de (indíquese el tiempo).
- DA: Farligt for bier./For at beskytte bier og andre bestøvende insekter må dette produkt ikke anvendes i blomstrende afgrøder./Må ikke anvendes i biernes flyvetid./Tildæk eller flyt bikuber i behandlingsperioden og i (navn antal timer/dage) efter behandlingen./Må ikke anvendes i nærheden af blomstrende ukrudt./Fjern ukrudt inden blomstring./Må ikke anvendes inden (tidspunkt).
- DE: Bienengefährlich./Zum Schutz von Bienen und anderen bestäubenden Insekten nicht auf blühende Kulturen aufbringen./Nicht an Stellen anwenden, an denen Bienen aktiv auf Futtersuche sind./Bienenstöcke müssen während der Anwendung und für (Angabe der Zeit) nach der Behandlung entfernt oder abgedeckt werden./Nicht in Anwesenheit von blühenden Unkräutern anwenden./Unkräuter müssen vor dem Blühen entfernt werden./Nicht vor (Angabe der Zeit) anwenden.
- EL: Επικίνδυνο για τις μέλισσες. Για να προστατέψετε τις μέλισσες και άλλα έντομα επικονίασης μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε καλλιέργειες κατά την ανθοφορία./Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο που οι μέλισσες συλλέγουν γύρη./Απομακρύνετε ή καλύψτε τις κυψέλες κατά τη χρήση του προϊόντος και επί (αναφέρατε το χρόνο) μετά τη χρήση./Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο ανθοφορίας ζιζανίων./Απομακρύνετε τα ζιζάνια πριν από την ανθοφορία./Μην το χρησιμοποιείτε πριν (αναφέρατε το χρόνο).
- EN: Dangerous to bees/To protect bees and other pollinating insects do not apply to crop plants when in flower/Do not use where bees are actively foraging/Remove or cover beehives during application and for (state time) after treatment/Do not apply when flowering weeds are present/Remove weeds before flowering/Do not apply before (state time).

- FR: **Dangereux pour les abeilles./Pour protéger les abeilles et autres insectes pollinisateurs, ne pas appliquer durant la floraison./Ne pas utiliser en présence d'abeilles./Retirer ou couvrir les ruches pendant l'application et (indiquer la période) après traitement./Ne pas appliquer lorsque des adventices en fleur sont présentes./Enlever les adventices avant leur floraison./Ne pas appliquer avant (indiquer la date).**
- IT: **Pericoloso per le api./Per proteggere le api e altri insetti impollinatori non applicare alle colture al momento della fioritura./Non utilizzare quando le api sono in attività./Rimuovere o coprire gli alveari durante l'applicazione e per (indicare il periodo) dopo il trattamento./Non applicare in presenza di piante infestanti in fiore./Eliminare le piante infestanti prima della fioritura./Non applicare prima di (indicare il periodo).**
- NL: **Gevaarlijk voor bijen./Om de bijen en andere bestuivende insecten te beschermen mag u dit product niet gebruiken op in bloei staande gewassen./Gebruik dit product niet op plaatsen waar bijen actief naar voedsel zoeken./Verwijder of bedek bijenkorven tijdens het gebruik van het product en gedurende (geef de tijdsduur aan) na de behandeling./Gebruik dit product niet in de buurt van in bloei staand onkruid./Verwijder onkruid voordat het bloeit./Gebruik dit product niet vóór (geef de datum of de periode aan).**
- PT: **Perigoso para as abelhas./Para protecção das abelhas e de outros insectos polinizadores, não aplicar este produto durante a floração das culturas./Não utilizar este produto durante o período de presença das abelhas nos campos./Remover ou cobrir as colmeias durante a aplicação do produto e durante (indicar o período) após o tratamento./Não aplicar este produto na presença de infestantes em floração./Remover as infestantes antes da floração./Não aplicar antes de (critério temporal a precisar).**
- FI: **Vaarallista mehiläisille./Mehiläisten ja muiden pölyttävien hyönteisten suojelemiseksi ei saa käyttää viljelykasvien kukinta-aikaan./Ei saa käyttää aikana, jolloin mehiläiset lentävät aktiivisesti./Mehiläispesät poistettava tai suojattava levittämisen ajaksi ja (aika) ajaksi käsittelyn jälkeen./Ei saa käyttää, jos alueella on kukkivia rikkakasveja./Poista rikkakasvit ennen kukinnan alkua./Ei saa käyttää ennen (aika).**
- SV: **Farligt för bin./För att skydda bin och andra pollinerande insekter, använd inte denna produkt på blommande gröda./Får inte användas där bin aktivt söker efter föda./Avlägsna eller täck över bikupor under behandling och under (ange tidsperiod) efter behandling./Använd inte denna produkt då det finns blommande ogräs./Avlägsna ogräs före blomning./Använd inte denna produkt före (ange tidsperiod).**

2.3. Măsuri de precauție privind bunele practici agricole

SPa 1

- ES: **Para evitar la aparición de resistencias, no aplicar este producto ni ningún otro que contenga (indíquese la sustancia activa o la clase de sustancias, según corresponda) más de (indíquese el número de aplicaciones o el plazo).**
- DA: **For at undgå udviklingen af resistens må dette produkt eller andre produkter, der indeholder (angiv aktivstof eller gruppe af aktivstoffer), kun anvendes/ikke anvendes mere end (i tidsperioden eller antal gange).**
- DE: **Zur Vermeidung einer Resistenzbildung darf dieses oder irgendein anderes Mittel, welches (entsprechende Benennung des Wirkstoffes oder der Wirkstoffgruppe) enthält, nicht mehr als (Angabe der Häufigkeit oder der Zeitspanne) ausgebracht werden.**
- EL: **Προκειμένου να μην αναπτυχθεί αντίσταση μην χρησιμοποιείτε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει (προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως) περισσότερο από (να προσδιοριστεί η συχνότητα) φορές.**
- EN: **To avoid the build-up of resistance do not apply this or any other product containing (identify active substance or class of substances, as appropriate) more than (number of applications or time period to be specified).**
- FR: **Pour éviter le développement de résistances, ne pas appliquer ce produit ou tout autre contenant (préciser la substance ou la famille de substances selon le cas) plus de (nombre d'applications ou durée à préciser).**
- IT: **Per evitare l'insorgenza di resistenza non applicare questo o altri prodotti contenenti (indicare la sostanza attiva o la classe di sostanze, a seconda del caso) più di (numero di applicazioni o durata da precisare).**
- NL: **Om resistentieopbouw te voorkomen mag u dit product of andere producten die (geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen) bevatten, niet vaker gebruiken dan (geef het aantal toepassingen aan)/niet langer gebruiken dan (geef de tijdsduur aan).**
- PT: **Para evitar o desenvolvimento de resistências, não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha (indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas) mais de (número ou período de aplicações a precisar).**
- FI: **Resistenssin kehittymisen estämiseksi ei saa käyttää tätä tai mitä tahansa muuta tuotetta, joka sisältää (tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka), käyttöä useammin (käyttötiheys).**
- SV: **För att undvika utveckling av resistens använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande (ange verksamt ämne eller grupp av ämnen) mer än (ange antal behandlingar eller tidsperiod).**

2.4. Măsuri specifice de precauție pentru rodenticide (SPr)

SPr 1

- ES: **Los cebos deben colocarse de forma que se evite el riesgo de ingestión por otros animales. Asegurar los cebos de manera que los roedores no puedan llevárselos.**

- DA: Produktet skal anbringes på en sådan måde, at risikoen for, at andre dyr kan indtage produktet, formindskes mest muligt. F.eks. ved at produktet anbringes inde i en kasse med små indgangshuller til gnaverne eller inde i gnavernes eget gangsystem. Pas på, at produkt i blokform ikke kan flyttes væk af de gnavere, der skal bekæmpes.
- DE: Die Köder verdeckt und unzugänglich für andere Tiere ausbringen. Köder sichern, so dass ein Verschleppen durch Nagetiere nicht möglich ist.
- EL: Τα δολώματα θα πρέπει να τοποθετηθούν με τρόπο τέτοιο που να ελαχιστοποιηθεί η πιθανότητα να καταναλωθούν από άλλα ζώα. Ασφαλίστε τα δολώματα έτσι ώστε να μην μπορούν να τα παρασύρουν τα τρωκτικά.
- EN: The baits must be securely deposited in a way so as to minimise the risk of consumption by other animals. Secure bait blocks so that they cannot be dragged away by rodents.
- FR: Les appâts doivent être disposés de manière à minimiser le risque d'ingestion par d'autres animaux. Sécuriser les appâts afin qu'ils ne puissent pas être emmenés par les rongeurs.
- IT: Le esche devono essere disposte in modo da minimizzare il rischio di ingerimento da parte di altri animali. Fissare le esche in modo che non possano essere trascinate via dai roditori.
- NL: De lokmiddelen moeten zo worden geplaatst dat het risico dat andere dieren ervan eten zoveel mogelijk wordt beperkt. Maak de blokjes stevig vast, zodat ze niet door de knaagdieren kunnen worden weggeslept.
- PT: Colocar os iscos de modo a minimizar o risco de ingestão por outros animais. Fixar os iscos, para que não possam ser arrastados pelos roedores.
- FI: Syötit on sijoitettava siten, että ne eivät aiheuta riskiä muille eläimille. Syötit on kiinnitettävä siten, että jyr sijät eivät saa vietyä niitä mukanaan.
- SV: Betena måste placeras så att andra djur inte kan förtära dem. Förankra betena så att de inte kan släpas iväg av gnagare.

SPr 2

- ES: La zona tratada debe señalizarse durante el tratamiento. Debe advertirse del riesgo de intoxicación (primaria o secundaria) por el anticoagulante así como del antídoto correspondiente.
- DA: Det behandlede område skal afmærkes i behandlingsperioden. Faren for forgiftning (primær eller sekundær) ved indtagelse af antikoaguleringsmidler, samt modgiften herfor, skal nævnes på opslag.
- DE: Die zu behandelnde Fläche muss während der Behandlungszeit markiert sein. Die Gefahr der (primären oder sekundären) Vergiftung durch das Antikoagulans und dessen Gegenmittel sollte erwähnt werden.
- EL: Η περιοχή στην οποία έχει χρησιμοποιηθεί το προϊόν πρέπει να έχει σηματορευτεί κατά την περίοδο χρήσης. Θα πρέπει να αναφέρεται ο κίνδυνος (πρωτογενούς ή δευτερογενούς) δηλητηρίασης από το αντιπηκτικό καθώς και το αντίδοτο σε περίπτωση δηλητηρίασης.
- EN: Treatment area must be marked during the treatment period. The danger from being poisoned (primary or secondary) by the anticoagulant and the antidote against it should be mentioned.
- FR: La zone de traitement doit faire l'objet d'un marquage pendant la période de traitement. Le risque d'empoisonnement (primaire ou secondaire) par l'anticoagulant, ainsi que son antidote doivent être mentionnés.
- IT: Durante il trattamento la zona interessata deve essere chiaramente segnalata. Il pericolo di avvelenamento (primario o secondario) dovuto all'anticoagulante deve essere evidenziato assieme al relativo antidoto.
- NL: De behandelde zone moet tijdens de verdelingsperiode worden gemarkeerd. Het risico van een (primaire of secundaire) vergiftiging door het antistollingsmiddel moet worden vermeld, alsmede het tegengif.
- PT: Durante o período de tratamento, marcar a zona, com menção ao perigo de envenenamento (primário ou secundário) pelo anticoagulante e indicação do antídoto deste último.
- FI: Käsiteltävä alue on merkittävä käsittelyaikana. Antikoagulantin aiheuttama myrkytysvaara (primaarinen tai sekundaarinen) ja vasta-aine mainittava.
- SV: Det behandlade området skall markeras under behandlingsperioden. Faran för förgiftning (primär eller sekundär) av antikoagulanten samt motgift skall anges.

SPr 3

- ES: Durante el tratamiento, los roedores muertos deben retirarse diariamente de la zona tratada. No tirarlos en cubos de basura ni en vertederos.
- DA: Døde gnavere skal fjernes fra behandlingsområdet hver dag. Anbring ikke de døde gnavere i åbne affaldsbeholdere.
- DE: Tote Nager während der Einsatzperiode täglich entfernen. Nicht in Müllbehältern oder auf Müllkippen entsorgen.
- EL: Τα νεκρά τρωκτικά πρέπει να απομακρύνονται καθημερινά από την περιοχή χρήσης σε όλη τη διάρκεια χρησιμοποίησης του προϊόντος. Να μην τοποθετούνται σε κάδους απορριμμάτων ούτε σε σακούλες σκουπιδιών.

- EN: **Dead rodents must be removed from the treatment area each day during treatment. Do not place in refuse bins or on rubbish tips.**
- FR: **Les rongeurs morts doivent être retirés quotidiennement de la zone de traitement pendant toute la période du traitement. Ne pas les jeter dans les poubelles ni les décharges.**
- IT: **I roditori morti devono essere rimossi quotidianamente dalla zona del trattamento per tutta la durata dello stesso e non devono essere gettati nei rifiuti o nelle discariche.**
- NL: **Tijdens de verdelgingsperiode moeten de knaagdieren elke dag uit de behandelde zone worden verwijderd. Gooi ze niet in vuilnisbakken of op storten.**
- PT: **Durante o período de tratamento, remover diariamente os roedores mortos da zona de tratamento, mas sem os deitar ao lixo ou depositar em lixeiras.**
- FI: **Kuolleet jyrsijät on kerättävä käsittelyaikana alueelta päivittäin. Niitä ei saa heittää jätesäiliöihin tai kaatopaikoille.**
- SV: **Döda gnagare skall tas bort från behandlingsområdet varje dag under behandlingen. Får inte läggas i soptunnor eller på soptipp.**

3. Criterii de aplicare a frazelor standard indicând măsurile specifice de precauție ce trebuie luate

3.1. Introducere

În general, produsele fitosanitare nu sunt autorizate decât pentru utilizările definite pe baza unei evaluări conforme cu principiile uniforme stabilite de anexa VI la prezenta directivă.

Pe cât posibil, măsurile specifice de precauție ce trebuie luate trebuie să țină seama de rezultatele respectivelor evaluări efectuate conform principiilor uniforme și se aplică în special în cazul în care sunt necesare măsuri de reducere a riscurilor pentru prevenirea unor efecte inacceptabile.

3.2. Criterii de aplicare a frazelor standard care indică măsurile de precauție ce trebuie luate de către utilizatori

SPo 1

După contactul cu pielea, înlăturați produsul cu o cârpă uscată, apoi clătiți pielea cu apă din abundență.

Fraza trebuie utilizată pentru produsele fitosanitare care conțin compuși ce pot avea o reacție violentă la contactul cu pielea, de exemplu sărurile de cianură sau fosfura de aluminiu.

SPo 2

Spălați toate echipamentele de protecție după utilizare.

Această frază este recomandată dacă este necesară îmbrăcăminte de protecție pentru protejarea utilizatorului. Fraza este obligatorie pentru toate produsele fitosanitare clasificate ca T sau T+.

SPo 3

După aprinderea produsului, nu inhalați fumul și îndepărtați-vă imediat de zona tratată.

Această frază poate fi aplicată în cazul produselor utilizate pentru fumigație în cazul în care nu se justifică utilizarea unei măști de protecție.

SPo 4

Recipientul trebuie deschis în exterior și în mediu uscat.

Această frază trebuie utilizată în cazul produselor fitosanitare care conțin substanțe active ce pot avea o reacție violentă la contactul cu apa sau cu aerul umed, de exemplu fosfura de aluminiu, sau care pot cauza combustie spontană, precum ditiocarbamații (bis- alchilenă). De asemenea, fraza poate fi utilizată pentru produsele volatile clasificate ca R 20, R 23 sau R 26. În cazuri individuale, trebuie să se țină seama de avizul experților pentru a se putea evalua dacă proprietățile preparatului și ale ambalajului pot prezenta riscuri pentru utilizator.

SPo 5

Aerisiți [foarte bine/a se preciza durata/până la uscarea substanței pulverizate] zonele/serele tratate înainte de a reintra.

Această frază poate fi utilizată pentru produsele fitosanitare utilizate în sere sau în alte spații închise, precum depozitele.

3.3. Criterii de aplicare a frazelor standard care indică măsurile de precauție ce trebuie luate pentru protecția mediului

SPe 1

Pentru protecția [apelor subterane/organismelor din sol], nu aplicați acest produs sau orice alt produs care conține [precizați substanța sau familia substanței, după caz] peste [precizați frecvența].

Această frază trebuie utilizată pentru produsele fitosanitare în cazul cărora o evaluare conformă cu principiile uniforme demonstrează, pentru una sau mai multe utilizări, că sunt necesare măsuri de reducere a riscurilor pentru evitarea acumulării în sol, a efectelor asupra rămelor sau altor organisme din sol, asupra microflorei din sol și/sau contaminării apelor subterane.

SPe 2

Pentru protecția [apelor subterane/organismelor acvatice], nu aplicați acest produs pe [precizați tipul de sol sau situația].

Această frază poate fi utilizată ca măsură de reducere a riscurilor pentru prevenirea contaminării apelor subterane sau a apelor de suprafață expuse (de exemplu, în funcție de tipul de sol, topografie sau solurile prin care se scurge substanța), dacă o evaluare conformă cu principiile uniforme demonstrează, pentru una sau mai multe utilizări, că sunt necesare măsuri de reducere a riscurilor pentru evitarea unor efecte inacceptabile.

SPe 3

Pentru protecția [organismelor acvatice/plantelor nevizate/artropodelor nevizate/insectelor], respectați o zonă netratată de [precizați distanța] în raport cu [zona necultivată adiacentă/corpurile de apă].

Această frază trebuie utilizată pentru protecția plantelor neîntâ, a artropodelor neîntâ și/sau a organismelor acvatice dacă o evaluare conformă cu principiile uniforme demonstrează, pentru una sau mai multe utilizări, că sunt necesare măsuri de reducere a riscurilor pentru evitarea unor efecte inacceptabile.

SPe 4

Pentru protecția [organismelor acvatice/plantelor nevizate], nu aplicați pe suprafețe impermeabile precum asfalt, beton, pavaj, șine de cale ferată și în orice altă situație în care există un risc ridicat de scurgere a apei pe respectivele suprafețe.

În funcție de tipul utilizării produsului fitosanitar, statele membre pot utiliza fraza în scopul prevenirii riscului de scurgere a apei pe suprafețe și al protecției organismelor acvatice sau a plantelor neîntâ.

SPe 5

Pentru protecția [păsărilor/mamiferelor sălbatice], produsul trebuie încorporat în sol; de asemenea, asigurați-vă că produsul este încorporat și la capetele rândurilor.

Această frază trebuie utilizată pentru produse fitosanitare de tipul granulelor sau pastilelor care trebuie încorporate în sol, pentru protecția păsărilor sau a mamiferelor sălbatice.

SPe 6

Pentru protecția [păsărilor/mamiferelor sălbatice], recuperați orice produs răspândit în mod accidental.

Această frază trebuie utilizată pentru produse fitosanitare de tipul granulelor sau pastilelor, pentru a evita îngurgitarea acestora de către păsări sau mamifere sălbatice. Fraza este recomandată pentru toate preparatele solide utilizate nediluate.

SPe 7

A nu se aplica în perioada de reproducere a păsărilor.

Această frază trebuie utilizată dacă o evaluare conformă cu principiile uniforme demonstrează, pentru una sau mai multe utilizări, că este necesară o astfel de măsură de reducere a riscurilor.

SPe 8

Periculos pentru albine./Pentru protecția albinelor și a altor insecte polenizatoare, nu aplicați produsul în perioada de înflorire./Nu utilizați în prezența albinelor./Îndepărtați sau acoperiți stupii în timpul aplicării și timp de [precizați perioada] după tratament./Nu aplicați în prezența buruienilor înflorite./Îndepărtați buruienile înainte de înflorire./Nu aplicați înainte de [precizați data].

Această frază trebuie utilizată în cazul produselor fitosanitare pentru care o evaluare conformă cu principiile uniforme demonstrează, pentru una sau mai multe utilizări, că sunt necesare măsuri de reducere a riscurilor pentru protecția albinelor sau a altor insecte polenizatoare. În funcție de tipul utilizării produsului fitosanitar și de alte dispoziții naționale relevante de reglementare, statele membre pot alege formularea adecvată pentru reducerea riscului pentru albine și pentru alte insecte polenizatoare, precum și pentru ouăle acestora.

3.4. *Criterii de aplicare a frazelor standard care indică măsurile de precauție ce trebuie luate în scopul unor bune practici agricole*

SPa 1

Pentru a se evita dezvoltarea rezistenței, nu aplicați acest produs sau orice alt produs care conține [precizați substanța sau familia de substanțe, după caz] mai mult de [precizați numărul de aplicări sau durata].

Această frază trebuie utilizată dacă este necesară o astfel de restricție pentru limitarea riscului de dezvoltare a rezistenței.

3.5. *Criterii de aplicare a frazelor standard care indică măsurile specifice de precauție care trebuie luate pentru rodenticide*

SPr 1

Momeala trebuie așezată astfel încât să existe un risc cât mai mic de îngurgitare de către alte animale. Izolați momelile astfel încât să nu poată fi îndepărtate de către rodenticide.

Pentru a asigura respectarea de către utilizatori, această frază trebuie menționată în mod vizibil pe etichetă pentru prevenirea, pe cât posibil, a utilizărilor eronate.

SPr 2

Zona tratată trebuie marcată în perioada de tratare. Trebuie menționat riscul de otrăvire (primar sau secundar) cu anticoagulant, precum și antidotul acestuia.

Această frază trebuie menționată în mod vizibil pe etichetă, în scopul prevenirii, în cea mai mare măsură posibilă, a otrăvirilor accidentale.

SPr 3

Rozătoarele moarte trebuie îndepărtate zilnic din zona tratată pe întreaga perioadă de tratare. Nu le aruncați în containere de gunoi sau în rampe de gunoi.

Pentru a preveni otrăvirea secundară a animalelor, fraza trebuie utilizată pentru toate rodenticidele care conțin anticoagulanți ca substanțe active.”

ANEXA III

PROGRAMUL DE PUNERE ÎN APLICARE ÎN STATELE MEMBRE PENTRU SUBSTANȚELE ACTIVE A CĂROR ÎNCORPORARE ÎN PRODUSELE FITOSANITARE ESTE AUTORIZATĂ

Nr.	Denumire comună	Directiva reglementatoare	Data punerii în aplicare (*)
1.	Imazalil	Directiva 97/73/CE a Comisiei (JO L 353, 24.12.1997, p. 26)	30 iulie 2004
2.	Azoxistrobin	Directiva 98/47/CE a Comisiei (JO L 191, 7.7.1998, p. 50)	30 iulie 2004
3.	Metil kresoxim	Directiva 1999/1/CE a Comisiei (JO L 21, 28.1.1999, p. 21)	30 iulie 2004
4.	Spiroxamină	Directiva 1999/73/CE a Comisiei (JO L 206, 5.8.1999, p. 16)	30 iulie 2004
5.	Azimsulfuron	Directiva 1999/80/CE a Comisiei (JO L 210, 10.8.1999, p. 13)	30 iulie 2004
6.	Fluroxipir	Directiva 2000/10/CE a Comisiei (JO L 57, 2.3.2000, p. 28)	1 decembrie 2004
7.	Metil metsulfuron	Directiva 2000/49/CE a Comisiei (JO L 197, 8.8.2000, p. 32)	1 iulie 2005
8.	Prohexadion calciu	Directiva 2000/50/CE a Comisiei (JO L 198, 4.8.2000, p. 39)	30 iulie 2004
9.	Triasulfuron	Directiva 2000/66/CE a Comisiei (JO L 276, 28.10.2000, p. 35)	1 august 2005
10.	Esfenvalerat	Directiva 2000/67/CE a Comisiei (JO L 276, 28.10.2000, p. 38)	1 august 2005
11.	Bentazon	Directiva 2000/68/CE a Comisiei (JO L 276, 28.10.2000, p. 41)	1 august 2005
12.	Lambda-cihalotrin	Directiva 2000/80/CE a Comisiei (JO L 309, 9.12.2000, p. 14)	1 ianuarie 2006
13.	KBR 2738 (fenhexamid)	Directiva 2001/28/CE a Comisiei (JO L 113, 24.4.2001, p. 5)	30 iulie 2004
14.	Amitrol	Directiva 2001/21/CE a Comisiei (JO L 69, 10.3.2001, p. 17)	1 ianuarie 2006
15.	Diquat	Directiva 2001/21/CE	1 ianuarie 2006
16.	Piridat	Directiva 2001/21/CE	1 ianuarie 2006
17.	Tiabendazol	Directiva 2001/21/CE	1 ianuarie 2006
18.	<i>Paecilomyces fumosoroseus</i>	Directiva 2001/47/CE a Comisiei (JO L 175, 28.6.2001, p. 21)	30 iulie 2004
19.	DPX KE 459 (metil flupirsulfuron)	Directiva 2001/49/CE a Comisiei (JO L 176, 29.6.2001, p. 61)	30 iulie 2004
20.	S-metil acibenzolar	Directiva 2001/87/CE a Comisiei (JO L 276, 19.10.2001, p. 17)	30 iulie 2004
21.	Ciclanilidă	Directiva 2001/87/CE	30 iulie 2004

(*) Dacă produsele fitosanitare conțin mai multe substanțe active pentru care se aplică date diferite, se va lua în considerare data cea mai îndepărtată.

Nr.	Denumire comună	Directiva reglementatoare	Data punerii în aplicare (*)
22.	Fosfat feric	Directiva 2001/87/CE	30 iulie 2004
23.	Pimetrozin	Directiva 2001/87/CE	30 iulie 2004
24.	Etil piraflufen	Directiva 2001/87/CE	30 iulie 2004
25.	Glifosat	Directiva 2001/99/CE a Comisiei (JO L 304, 21.11.2001, p. 14)	1 iulie 2006
26.	Metil tifensulfuron	Directiva 2001/99/CE	1 iulie 2006
27.	Acid 2,4-diclorofenoxi-acetic (2,4-D)	Directiva 2001/103/CE a Comisiei (JO L 313, 30.11.2001, p. 37)	1 octombrie 2006
28.	Izoproturon	Directiva 2002/18/CE a Comisiei (JO L 55, 26.2.2002, p. 29)	1 ianuarie 2007
29.	Etofumesat	Directiva 2002/37/CE a Comisiei (JO L 117, 4.5.2002, p. 10)	28 februarie 2007
30.	Iprovalicarb	Directiva 2002/48/CE a Comisiei (JO L 148, 6.6.2002, p. 19)	30 iulie 2004
31.	Prosulfuron	Directiva 2002/48/CE	30 iulie 2004
32.	Sulfosulfuron	Directiva 2002/48/CE	30 iulie 2004
33.	Etil cinidon	Directiva 2002/64/CE a Comisiei (JO L 189, 18.7.2002, p. 27)	30 iulie 2004
34.	Butil cihalofop	Directiva 2002/64/CE	30 iulie 2004
35.	Famoxadon	Directiva 2002/64/CE	30 iulie 2004
36.	Florasulam	Directiva 2002/64/CE	30 iulie 2004
37.	Metalaxil-M	Directiva 2002/64/CE	30 iulie 2004
38.	Picolinafen	Directiva 2002/64/CE	30 iulie 2004
39.	Flumioxazin	Directiva 2002/81/CE a Comisiei (JO L 276, 12.10.2002, p. 28)	30 iulie 2004
40.	Deltametrin	Directiva 2003/5/CE a Comisiei (JO L 8, 14.1.2003, p. 7)	31 octombrie 2007
41.	Imazamox	Directiva 2003/23/CE a Comisiei (JO L 81, 28.3.2003, p. 39)	31 decembrie 2004
42.	Oxasulfuron	Directiva 2003/23/CE	31 decembrie 2004
43.	Etoxisulfuron	Directiva 2003/23/CE	31 decembrie 2004

(*) Dacă produsele fitosanitare conțin mai multe substanțe active pentru care se aplică date diferite, se va lua în considerare data cea mai îndepărtată.

Nr.	Denumire comună	Directiva reglementatoare	Data punerii în aplicare (*)
44.	Foramsulfuron	Directiva 2003/23/CE	31 decembrie 2004
45.	Oxadiargil	Directiva 2003/23/CE	31 decembrie 2004
46.	Ciazolfamidă	Directiva 2003/23/CE	31 decembrie 2004
47.	2,4-DB	Directiva 2003/31/CE a Comisiei (JO L 101, 23.4.2003, p. 3)	31 decembrie 2007
48.	Beta-ciflutrin	Directiva 2003/31/CE	31 decembrie 2007
49.	Ciflutrin	Directiva 2003/31/CE	31 decembrie 2007
50.	Iprodion	Directiva 2003/31/CE	31 decembrie 2007
51.	Linuron	Directiva 2003/31/CE	31 decembrie 2007
52.	Hidrazidă maleică	Directiva 2003/31/CE	31 decembrie 2007
53.	Pendimetalin	Directiva 2003/31/CE	31 decembrie 2007
54.	Propineb	Directiva 2003/39/CE a Comisiei (JO L 124, 20.5.2003, p. 30)	31 martie 2008
55.	Propizamid	Directiva 2003/39/CE	31 martie 2008
56.	Mecoprop	Directiva 2003/70/CE a Comisiei (JO L 184, 23.7.2003, p. 9)	31 mai 2008
57.	Mecoprop-P	Directiva 2003/70/CE	31 mai 2008
58.	Propiconazol	Directiva 2003/70/CE	31 mai 2008
59.	Trifloxistrobin	Directiva 2003/68/CE a Comisiei (JO L 177, 16.7.2003, p. 12)	31 martie 2005
60.	Etil carfentrazon	Directiva 2003/68/CE	31 martie 2005
61.	Mezotrion	Directiva 2003/68/CE	31 martie 2005
62.	Fenamidon	Directiva 2003/68/CE	31 martie 2005
63.	Isoxaflutol	Directiva 2003/68/CE	31 martie 2005

(*) Dacă produsele fitosanitare conțin mai multe substanțe active pentru care se aplică date diferite, se va lua în considerare data cea mai îndepărtată.